

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2024

Japanese / Japonais / Japonés B

Higher level
Niveau supérieur
Nivel Superior

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2024

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2024

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2024

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

Criterion A: Language

How successfully does the candidate command written language?

- To what extent is the vocabulary appropriate and varied?
- To what extent are the grammatical structures varied?
- To what extent does the accuracy of the language contribute to effective communication?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1-3	<p>Command of the language is limited.</p> <p>Vocabulary is sometimes appropriate to the task.</p> <p>Some basic grammatical structures are used, with some attempts to use more complex structures.</p> <p>Language contains errors in both basic and more complex structures. Errors interfere with communication.</p>
4-6	<p>Command of the language is partially effective.</p> <p>Vocabulary is generally appropriate to the task and varied.</p> <p>A variety of basic and some more complex grammatical structures is used.</p> <p>Language is mostly accurate for basic structures, but errors occur in more complex structures. Errors at times interfere with communication.</p>
7-9	<p>Command of the language is effective and mostly accurate.</p> <p>Vocabulary is appropriate to the task, and varied, including the use of idiomatic expressions.</p> <p>A variety of basic and more complex grammatical structures is used effectively.</p> <p>Language is mostly accurate. Occasional errors in basic and in complex grammatical structures do not interfere with communication.</p>
10-12	<p>Command of the language is mostly accurate and very effective.</p> <p>Vocabulary is appropriate to the task, and nuanced and varied in a manner that enhances the message, including the purposeful use of idiomatic expressions.</p> <p>A variety of basic and more complex grammatical structures is used selectively in order to enhance communication.</p> <p>Language is mostly accurate. Minor errors in more complex grammatical structures do not interfere with communication.</p>

補足説明

生徒の文法、語彙、表記ミスは一概に同じとは限らない。そのミスによって、意味が通じない場合がある一方で、ミスしていても、意味が通じている場合がある。文法など基本事項が定着していない場合がある一方で、うっかりミスの場合もある。

例えば動詞の過去形がほとんど正しく使えているが、たまにミスをしている場合がある。また、きまった文型で同じミスを繰り返している場合もある。ミスの程度や回数を見て、総合的に判断する必要がある。

Criterion B: Message

To what extent does the candidate fulfil the task?

- How relevant are the ideas to the task?
- To what extent are ideas developed?
- To what extent do the clarity and organization of ideas contribute to the successful delivery of the message?

The “descriptor unpacked” explain the assessment criteria in greater detail. Where a candidate’s response does not correspond exactly to a single mark band, the statements in bold should be used as a guide for the ‘best fit’ approach.

Marks	Level descriptor	Descriptor unpacked
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.	
1–3	<p>The task is partially fulfilled.</p> <p>Few ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are stated, but with no development.</p> <p>Ideas are not clearly presented and do not follow a logical structure, making the message difficult to determine.</p>	<p>The link between the response and task tends to be unclear; the reader has difficulty understanding the message.</p> <p>The response touches upon some aspects of the task but there is also much unrelated information.</p> <p>The response addresses the task in a simple manner, and supporting details and/or examples barely feature, if at all.</p> <p>The ideas do not link well together; inadequate or inappropriate use of cohesive devices confuse the message.</p>
4–6	<p>The task is generally fulfilled.</p> <p>Some ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are outlined, but are not fully developed.</p> <p>Ideas are generally clearly presented and the response is generally structured in a logical manner, leading to a mostly successful delivery of the message.</p>	<p>The link between the response and the task is mostly detectable; the reader’s general understanding of the message is not impeded, despite some ambiguity.</p> <p>The response covers some aspects of the task, or touches upon all aspects but superficially.</p> <p>The response includes some supporting details and examples.</p> <p>The ideas are organized in a logical way; some cohesive devices are used appropriately to aid the delivery of the message, although there may be areas of confusion at times.</p>
7–9	<p>The task is fulfilled.</p> <p>Most ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are developed well, with some detail and examples.</p> <p>Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical manner, supporting the delivery of the message.</p>	<p>The link between the response and the task is clear; the reader has a good understanding of the message conveyed.</p> <p>The response covers all aspects of the task, despite losing focus at times.</p> <p>The response uses supporting details and examples to clarify the message.</p> <p>The ideas are organized well; a range of cohesive devices are used appropriately to deliver the message with little or no ambiguity.</p>
10–12	<p>The task is fulfilled effectively.</p> <p>Ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are fully developed, providing details and relevant examples.</p>	<p>The link between the response and the task is precise and consistently evident; the reader has a clear understanding of the message conveyed.</p> <p>The response covers all aspects of the task fully, and maintains focus throughout.</p>

	<p>Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical and coherent manner that supports the delivery of the message.</p>	<p>The response uses well-chosen supporting details and examples to illustrate and explain ideas persuasively.</p> <p>The ideas are organized well; a range of cohesive devices are used appropriately to deliver the message with clarity and ease.</p>
--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Note: When marking candidate responses, keep in mind that neither the **factual accuracy** of the information presented, nor the **validity** of the candidates’ personal opinions, are being assessed. Therefore, scripts that are factually inaccurate should not be marked down, provided the ideas presented have coherence and are sufficiently developed.

Criterion C: Conceptual understanding

To what extent does the candidate demonstrate conceptual understanding?

- To what extent is the choice of text type appropriate to the task?
- To what extent are register and tone appropriate to the context, purpose and audience of the task?
- To what extent does the response incorporate the conventions of the chosen text type?

Marks	Level descriptor
0	<p>The work does not reach a standard described by the descriptors below.</p>
1–2	<p>Conceptual understanding is limited.</p> <p>The choice of text type is generally inappropriate to the context, purpose or audience.</p> <p>The register and tone are inappropriate to the context, purpose and audience of the task.</p> <p>The response incorporates limited recognizable conventions of the chosen text type.</p>
3–4	<p>Conceptual understanding is mostly demonstrated.</p> <p>The choice of text type is generally appropriate to the context, purpose and audience.</p> <p>The register and tone, while occasionally appropriate to the context, purpose and audience of the task, fluctuate throughout the response.</p> <p>The response incorporates some conventions of the chosen text type.</p>
5–6	<p>Conceptual understanding is fully demonstrated.</p> <p>The choice of text type is appropriate to the context, purpose and audience.</p> <p>The register and tone are appropriate to the context, purpose and audience of the task.</p> <p>The response fully incorporates the conventions of the chosen text type.</p>

Note: Examiners must balance all three elements in criterion C (choice of text type, appropriateness of tone and register, and use of text type conventions) to arrive at the final mark.

Question specific guidance (Criterion B and C)

問題 1

あなたの友だちは美術が得意で、素晴らしい作品を作ります。あなたは、それらの作品には友だちの心が表現されていると思っています。でも、友だちは親から、受験勉強に専念するようにと言われていて悩んでいます。あなたは友だちを励ましたいです。あなたの考えを文章にまとめてください。その作品には、どんな工夫がありますか。また、どんな心が表現されていますか。友だちの悩みに対して、どんなアドバイスをしますか。

ソーシャルメディアの文章	批評	メール
--------------	----	-----

Criterion B:

- 友だちの作品に、どのような工夫がされているか説明してある。
- 友だちに対してのアドバイスが書いてある。
- 問題に出題された三つのポイントをそれぞれ段落にした文章構成でもよい。

Criterion C:

テキストタイプの選択肢

	テキストタイプ	理由
適切	メール	直接相手へメッセージを送るツールとして使用されるので、適切。
やや適切	ソーシャルメディアの文章	若者が友人に個人メッセージを送る際に使用されるので、やや適切。
やや不適切	批評	友人の作品のレビューとしては可能だが、アドバイスを伝える点では、やや不適切。

注意：タスクを理解して、内容・相手・目的がタスクに合っていれば、「やや適切」のテキストタイプを「適切」と、「やや不適切」なテキストタイプを「やや適切」と変わることがある。

文体・文章のスタイル

- 親しみのある文体、相手が友だちなのでインフォーマルでよい。
- 自分の考えを長々と書くのではなく、読む人が読みやすい文章のスタイルになっている。

それぞれのテキストタイプの特徴に関しては、Appendix を参照のこと。

問題 2

あなたは最近、地元の大学で開かれた「就職イベント」に参加しました。そこでは、キャリア・カウンセラーが「日本語学習者のための就職」というテーマで話していました。あなたの学校の校長先生は、あなたがそこで聞いてきたことを校内で共有するようと言いました。あなたの体験を伝える文章を書いてください。会場の様子はどうでしたか。カウンセラーはどんな話をしましたか。日本語を学ぶ利点について、あなたはどんな意見を持っていますか。

記事	スピーチの文章	ブログ
----	---------	-----

Criterion B:

- 参加した「就職イベント」がどんなものだったか具体的に説明してある。
- 同じ年代の若者に向けて、説得力のある意見が述べられている。
- 問題に出題された三つのポイントをそれぞれ段落にした文章構成でもよい。

Criterion C:

テキストタイプの選択肢

	テキストタイプ	理由
適切	スピーチの文章	全校集会などで、ほかの生徒たちへ伝える手段として適切。
やや適切	記事	学校のニューズレターの記事などに載せた場合、ほかの生徒たちが読む可能性が高いことから、やや適切。
やや不適切	ブログ	特定の読者しか読まない可能性があるため、やや不適切。

注意：タスクを理解して、内容・相手・目的がタスクに合っていれば、「やや適切」のテキストタイプを「適切」と、「やや不適切」なテキストタイプを「やや適切」と変わることがある。

文体・文章のスタイル

- 親しみのある口調、スピーチやブログの場合、インフォーマルでもよい。
- 体験した事実を伝えるだけでなく、日本語を学ぶ利点について相手が同調するような口調で書かれている。

それぞれのテキストタイプの特徴に関しては、Appendix を参照のこと。

問題 3

あなたは捨てられたペットの保護施設ほごしせつでボランティアとして働いています。でも、ボランティアの人員たが足りていません。それで、あなたはもっと多くの町の人たちに、この活動に関心を持ってもらいたいので、何か計画けい画をしています。あなたの考えを文章ぶんしょうにまとめてください。その保護施設ほごしせつで、ボランティアの人たちはどんな仕事しごとをしていますか。人員不足で困っていることは何ですか。具体的にどんなことを計画けい画していますか。

新聞への投書	スピーチの文章 <small>ぶんしょう</small>	ソーシャルメディアの文章 <small>ぶんしょう</small>
--------	------------------------------	-----------------------------------

Criterion B:

- ボランティアの仕事が具体的に述べられている。
- 町の人へ向けて、ボランティアをしたくなるような計画が説明されている。
- 問題に出題された三つのポイントをそれぞれ段落にした文章構成でもよい。

Criterion C:

テキストタイプの選択肢

	テキストタイプ	理由
適切	ソーシャルメディアの文章	不特定多数の町の人たちへのメッセージなので適切。
やや適切	新聞への投書	町の人たちへ伝えることはある程度可能だが、紙媒体は読む人が限られているので、やや適切。
やや不適切	スピーチの文章	直接町の人たちに話す機会は限られているので、やや不適切。

注意：タスクを理解して、内容・相手・目的がタスクに合っていれば、「やや適切」のテキストタイプを「適切」と、「やや不適切」なテキストタイプを「やや適切」と変わることがある。

文体・文章のスタイル

- 町の人たちへ伝える文章なので、フォーマルな文体がよい。
- 何が問題で、どんな計画けい画をしているのか、読み手が興味を持つようなアピール力のある文章がよい。

それぞれのテキストタイプの特徴に関しては、Appendix を参照のこと。

Appendix: Text type conventions (Criterion C)

それぞれのテキストタイプの特徴

スピーチの文章

- 話の初めに聞き手への呼びかけがある。
- 話の初めのほうに、テーマがはっきり示されている。
- 話の最後に、聞き手を意識した締めくくりや挨拶がある。

メール（手紙）

- 何かの形で、書き出しや締めくくりの挨拶がある。
- 受取人、差出人の名前がある。
- 手紙の場合、日付が書いてある。

ブログ

- 何かの形式で、書き手の名前（またはハンドルネーム）がある。
- タイトル、日付が書いてある。
- 読み手を意識して書いている。（特に書き出し、締めくくり）

レポート（報告書）

- 題名・氏名が書いてある。
- いつ、どこで、何があったか、分かりやすく書いてある。
- 事実が客観的に書いてある。

記事

- タイトル、日付が書いてある。
- 事実が客観的に書いてある。
- 作者の意見や考えなども書かれている。

新聞への投書

- タイトル、日付が書いてある。
- 読み手を意識して書いている。（特に書き出し、締めくくり）
- 問題提起や書き手の考え・意見・計画などが述べられているとなおよい。

ソーシャルメディアの文章・オンラインフォーラムの文章

- まとまった文章、または、短い段落の構成になっている。
- 絵文字など、読み手をひきつける工夫があるとなおよい。
- 書き手の名前は仮名やハンドルネームでもよい。

批評

- ある物事の良さや特性などについて、根拠を持って論理的に述べられている。
- 対象（例：作品や他者の考えなど）について、詳細に考察し、評価している。
- 自分の意見だけではなく、相手が納得するような理由も書いてある。

提案の文

- 何を提案しているのか、目的や意図がはっきりわかる文章になっている。
 - 事実が客観的に書いてある。
 - 「～と思います」や「～たほうがいいです」だけに留まらず、何が問題でどんな行動を取るべきなのかが書いてある。
-